



Creative Problem Solving Breaks Through Language Barrier

By Kristin Isaksen

When doing business internationally, the lack of a common language has always been a barrier to completely integrating and understanding concepts, ideas, and innovations.

With the help of our colleagues, CPS-B is taking steps toward the elimination of the language barrier in CPS.

Many of the books and tools used by CPS-B have been, or are in the process of being translated into several different languages as the first step in breaking down the language barrier.

With the help of Luc DeSchryver, Creative Approaches to Creative Problem Solving (CAPS) has been translated into Dutch and is also in the process of being translated into French.

The Situational Outlook Questionnaire (SOQ) has been translated into Spanish with the assistance of Lillian Dabdoub Alvaredo from Mexico; French and French-Canadian with the help of many individuals; Portuguese with the assistance of Helena Gil da Costa; Japanese with the help of Andy Wilkins in the UK; and German with the help of Andy Wilkins in the UK and Alex Britz in Germany. Also in progress for the SOQ is a translation into Italian being assisted by Roberta and Guido Prato Previde in Italy.

Lillian Dabdoub Alvaredo has also published a student manual and a professor manual for Creative Problem Solving which are being used in courses at the Mexico University of Technology.

Helena Gil da Costa has written a book, in Portuguese, which contains translated components of CPS.

The translation of the CPS Toolbox into Swedish is also in progress with the assistance of Michael Figéus.